

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

16
(號〇二一第卷五十五第紙聞新) Friday 16 November 1973 (Vol. 35 No. 120 Page 1)

基辛格遍訪十國後由漢城返美

北京會談不涉 駐韓美軍撤退

（東京十六日美聯社電）美國國務卿基辛格昨晨由漢城返美，再作最後一次之會談後，其訪日之任務即告完結。

基辛格在東京兩天之會談，並未能就日本對面油荒問題影響國內工業及經濟之憂慮與恐懼。

基辛格一行入韓即與美空軍巨型運輸機飛往南韓漢城作短暫訪問。

基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

據美聯社漢城十六日電：基辛格在漢城與韓國總理朴正熙會談，席間曾保證此次訪問北京，並未就駐韓四萬美軍撤退問題與中國政府達成協議。

應付油荒機票漲價

（本報綜合報導）關於「油」的消息，據報如下：

一、據阿拉伯石油出口國組織昨宣佈，在國際集議採取決定性之有效之步驟，動員以色列自其佔領阿拉伯地區撤軍以前，各石油出口國將限制其產油量。

二、意大利宣佈，為節省油料以應未雨綢繆，已下令限制各種油料出口。

三、國際民航組織小組委員會，昨在紐約開會，建議由於航空用油最近加價百分之六，全球民用航空機票及貨物均應調整提高，由明年一月一日起施行，並應準備隨時再調整。

四、華盛頓白宮透露：歐亞總統將於今日（雲南）下午七點半，簽署國會通過的與阿拉伯石油法案。該法案規定，凡在阿拉伯地區之石油公司，應向美國政府提供其石油來源之詳細資料。

五、據紐約市共和黨眾議員肯尼迪透露：紐約市學校因油荒可能被迫關閉，但現獲國務院告知，加拿大能運到四萬桶油料，故該等學校可避免關閉。

六、據紐約市共和黨眾議員肯尼迪透露：紐約市學校因油荒可能被迫關閉，但現獲國務院告知，加拿大能運到四萬桶油料，故該等學校可避免關閉。

七、據紐約市共和黨眾議員肯尼迪透露：紐約市學校因油荒可能被迫關閉，但現獲國務院告知，加拿大能運到四萬桶油料，故該等學校可避免關閉。

八、據紐約市共和黨眾議員肯尼迪透露：紐約市學校因油荒可能被迫關閉，但現獲國務院告知，加拿大能運到四萬桶油料，故該等學校可避免關閉。

九、據紐約市共和黨眾議員肯尼迪透露：紐約市學校因油荒可能被迫關閉，但現獲國務院告知，加拿大能運到四萬桶油料，故該等學校可避免關閉。

十、據紐約市共和黨眾議員肯尼迪透露：紐約市學校因油荒可能被迫關閉，但現獲國務院告知，加拿大能運到四萬桶油料，故該等學校可避免關閉。

羅省柏文今晨大火

（美聯社電）此間華盛頓州羅省柏文，今晨發生大火，二百餘人，居民大多睡夢中驚醒，因火勢猛烈，多有兒女交與消防隊救脫後，自己急不及待，而跳樓逃生，多跌斃。據初步調查，死廿四人，傷五十餘人。

英法兩國元首會談

（倫敦路透電）法總統龐畢杜今日抵英，作為兩國元首之訪問，與英首相希思會晤。其內容將涉及歐洲共同市場各國間之計劃經濟及其貨物貿易等問題。

日本不准加拿大太平洋公司客機過境添油

（奧太瓦特電）據加政府透露：日本對加拿大太平洋（詩士）航空公司客機飛往日本，採取強硬態度，此間頗顯棘手，難以解決。

中加空航發生困難

（奧太瓦特電）據加政府透露：日本對加拿大太平洋（詩士）航空公司客機飛往日本，採取強硬態度，此間頗顯棘手，難以解決。

亞運驅逐台灣出會

（伊爾德蘭電）亞洲運動會委員會，今晨以九票之絕大多數，一致通過由北京中華人民共和國正式代表台灣，而驅逐台灣出會。

加國兩大石油公司

（都爾加電）加拿大石油公司（加拿大石油公司）及帝國石油公司等發言人報告稱：刻已請求中央政府許在貝大瓦河以東各地，汽油、煤油及煤油等增加價格。

去月雜貨價格下降

（以太瓦特電）據加拿大統計局報告顯示：十月份物價指數，雜貨價格下降，為十七個月來之最大者。亦即本年生活費之最低者，此為給批評聯邦政府者一事實之答復。

各國移民來雲定居

（雲南）大雲華僑區計劃委員會報告稱：一九六六年至七一年間，由外國移民或外省遷居到雲南人數增加，致使全市人口數字亦增加百分之七十六以上。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

各國移民來雲定居

（雲南）大雲華僑區計劃委員會報告稱：一九六六年至七一年間，由外國移民或外省遷居到雲南人數增加，致使全市人口數字亦增加百分之七十六以上。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

雲南華僑五年計劃

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

（雲南）雲南華僑區計劃委員會報告稱：有關資本支出問題，將比原定計劃提前一年，由市民選舉決定。

特稿

石油與天然氣的用途

在人類歷史上，石油和天然氣的發現和利用，可以追溯到幾千年以前，但是，石油生產作為一個獨立的工業體系出現，才不過百年來，天然氣的工業性生產開始得更晚些。第二次世界大戰以後，隨著石油化學工業的興起，石油、天然氣的利用進入了一個新時期。目前，就世界範圍來說，石油和天然氣工業正處於大發展的階段。一九七二年世界原油產量約為二億五千萬噸，比十年前增加了一倍。

石油工業主要是國民經濟其他各部門提供各種石油產品和化學工業原料，保證這些部門生產活動的正常進行。

在農業方面，石油工業除了提供化肥及農藥等石油化學產品之外，還為農業機械提供各種潤滑油、煤油、柴油、液體燃料及潤滑油等。

在工業方面，石油和天然氣主要是作為動力燃料使用。近年來，世界各國利用燃料油和天然氣煉鋼，有很大發展，有些國家為了降低焦炭和焦爐氣的用量，在冶金工業中也大量使用天然氣。

目前世界各國電站所用的燃料油，是以煤為主，但石油和天然氣的比重增長很快。例如，美國一九七〇年用在電力工業上的石油量比一九六〇年增加將近三倍，天然氣增加將近一倍，一九六〇年美國生產的電力中，煤佔百分之七十七，石油佔百分之三，但是一九七〇年，天然氣和石油兩者相加已佔百分之七十三，煤則下降到佔百分之五十二。此外，各國機械製造、建築材料、化工、紡織、造紙、食品及玻璃等工業部門，用天然氣燃料的很多，在缺乏天然氣的國家，則多用燃料油和柴油。

在化學工業方面，石油、天然氣是各種化學工業產品不可缺少的原料，世界上生產、塑料、合成纖維和合成橡膠等所謂「三大合成」產品所用的原料，主要是石油和天然氣。美國生產的橡膠有百分之三十三是用石油原料的。目前，採用石油原料的有機化學產品，在德國、日本和英國都佔到全部有機化學產品的百分之八十以上，在美國甚至高達百分之九十五。採用石油和天然氣作原料的合成產品，也已佔世界合成產品產量的百分之八十以上。

在交通運輸方面，目前世界上所有的汽車運輸及航空運輸全部用石油及天然氣產品作動力燃料，世界商船隊的絕大部分也以石油作燃料，隨著鐵路內燃機化的發展，鐵路用油的比重也迅速增長。

在軍事方面，石油是一種重要的戰略物資，兩次世界大戰都證明，現代戰爭需要消耗大量石油。

目前，隨著石油和天然氣的消耗越來越大，西方世界正面臨一場日益嚴重的能源危機。因此，一些盛產石油的地區，如中東之不得安寧，就因美蘇皆欲奪得此地的石油所造成。

×代油字

病夜交感

鄭登培
寒光直透窗紗，
打轉身軀空夢，
飄蓬異地為孤客，
苦盡甘來無意味，
寄人籬下樓津加。

題詩恭賀

馬立邦
題詩恭賀新翁，
女貌如花稱國色，
三年抱兩真高慶，
今晚洞房花燭夜，
夫妻諧老喜乘龍。

生朝客感

黃龍昌
久客天涯未老翁，
孤懷已負千秋感，
孤懷已負千秋感，
當年計失志難伸，
自憐脾胃徒添感，
養作林泉隱逸人。

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
文華花舖
遷舖啟事
本花店於
十一月六日
移至華埠
士打東街
壹五五號
照常營業
敬請舊雨新知
光臨惠顧

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841
本週末特價貨品
下列各項由十一月十五日起至
十八日止，一律九折
冰霜海鮮類：
鮫魚、黃花、紅衫、荷葉、生魚、石斑、鮮魷、
鮮炸蝦、鮮沙文魚、糖醋蝦等。
冰霜蔬菜類：
青豆、雪豆、扁豆、豆角、粟米、什錦蔬菜、
西式芥蘭及冰霜鮮梅等。勿失良機！
金華大市場謹啟
再啟：本市場備有精美唐山什貨、美味燒臘、新鮮
豬牛及雞鴨、鮮魚蝦蟹，應有盡有，更有大幫新到
美國金膠超級苗苗，便價供應，務請光臨參觀指教

好地位新舖五間招租

地點在 1319 S. E. Marine Dr.,
接近 Knight Road 橋，附近工廠，
柏文，住宅，最理想唐番餐館，肉店，
理髮店，醫生及經紀事務所等各項生意
有意者請電五五五、九四六六洽商
加拿大中央政府津貼 中加友誼會主辦
雲南華商會政府公團局暨康樂部屬下
士達孔拿社區中心贊助
入籍英語訓練班 第六期
招生
一、宗旨：以輔導華籍移民成為加國公
民為目的。
二、課程：英語教學講解應付入籍
口試問答之公民常識。
三、資格：不分性別，年齡，籍貫。
四、費用：免收學費，僅收收據費。
五、開課：一九七三年十一月十九日。
六、班次：日班，每逢星期一與星期三
下午一點至三點。
夜班，每逢星期二與星期四
晚上七點至九點。
七、報名：入學申請向華埠打街東五
九四號士達孔拿社區中心辦
理。由十一月七日起至十一
月十九日止（星期一至星期
五）下午四時至六時
電話 871-2828 洽。

承接修理水喉機具

Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水閥，
抽水機，濕土庫修改為潔淨，工作快捷。
電話 871-2828 洽。

唐人街三層商業樓

正層一大舖，適合各行生意，樓上兩層
共有十八間房出租，十八年來首次出讓，
開價十一萬元，歡迎查詢。
陳宗怡 八七四 或 八八〇 或
連市兄弟實業公司 八七二 八四四五

修整鐘錶店出賣

配錶零件與各架生機，如有親朋，
欲購者，請來本號面商。
132 E. Hastings St.

蔣佐治

專營名廠及上門修理彩色及黑白電視，
工作保證滿意快捷妥當備有光顧特價優
待可也。
日間電話：二五三、九四三、四
六時後電話：五三三、〇八五
地址：士打東街一六六號市定東街

全新傢俱 電視 平賣

本店常備全新廉價傢俱，電視，電器，並
特聘華籍職員為僑胞服務，本店宗旨
是價廉物美，忠誠為顧客服務，而並不
注重鋪面裝飾或燈光設計，因此成本較
低，取價特平，歡迎參觀指教。
本店地址：Honest Man's Discount Furniture,
540 E. Hastings, Phone 264-9222

特價機票

本公司舉辦來回香港旅行團，每週一團，
票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
Bluebird Travel Service Ltd., 166 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C. Tel. 681-8638

菲枝發展與建築

KERWAN HOLDINGS LTD.
在砵曲骨林 Lincoln Park Estates
五十一間豪華住宅在建築中，
在曲骨林區有六間大住宅，定
價由四萬六千九百元至八萬九
千元。
預約參觀 電話本公司總理
余祥安 John Yee Kim
939-7616 936-4619
汽車電話 JL2-7726, IMO17

今天隆重獻映

邵氏出品民間神話特技巨片
(兩部首輪同場獻映)
西遊記原班演員主演
同場加映
邵氏出品豪華
大型巨片
邵氏出品千萬元巨片
門戰爭巨片「四騎士」姜大衛陳觀泰狄龍王青主演
同場加映「怪俠」舒佩佩 王青 主演

加拿大首發

人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，生意保險，扣除利息，退休儲蓄金
生意保險等各項保險，如蒙賜顧，請
電話接洽。

吉舖出租

現代化門面，適宜女子電髮，實業經紀
，電視修理，乾洗衣等生意，有意者請
電話二四四、二四九八

修理黑白彩色電視機

上門修理價目：黑白六元九角五，彩色
八元九角五，應用機件與工作，保證九
十天。五時半後電話四四四、五六六〇
Misgrove Television Service

黃俠公證人

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938

湯天豪

HOWE TONG
一、地旺區四間舖位，樓上辦公，樓下建築面積超
過一萬平方呎，面對Burlington St. 貨公司，每
年收益約四萬五千元，開價四十三萬九千元。
二、市區西區，餐館連營業，約一百五十座位，
有酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水堤建築，
另有私家停車場，適宜經營中國茶樓或夜總會，
巨大多運實業，位於市區大馬路，舖面寬六十多呎，
另有私家停車場，每年生意額約十萬元，定價
十五萬，現款五萬即可買得，餘款分期給業主。
三、四八組坐落於西區，年收益一萬二千元，因家
庭不和而出賣，約九年，莫失機會。
四、溫哥華 Downtown 商業樓地二層，一萬二千呎，
三萬四千平方呎，陽台寬敞，最好建大
寫字樓或大酒店。
五、Kingsway 附屬商業樓，四間舖位，樓上 Offices，近
Shangri-La 百貨公司，好租客，有前途。
尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問
並帶備現金免費看屋

政府公債現已發售

第一年年利息七厘，二至七年七厘五
八至七年七厘五，七至十年八厘
本行并設華僑匯款，旅行支票，
實業貸款，退休計劃，遺產管理，唐
字簽名方便妥當儲蓄戶口利息優
厚，政府保障每戶式萬
服務時間：星期一至星期四
星期日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時半
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

賈兼不飽，則吾豈敢

B.C. Royal Care
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

鮮磨沙河粉

斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

鮮磨沙河粉

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

CANADA TRUST
收租管理
各種生意
投資地皮
買賣房屋
工商樓宇
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 326-0527
湯天豪
五、溫哥華 Downtown 商業樓地二層，一萬二千呎，
三萬四千平方呎，陽台寬敞，最好建大
寫字樓或大酒店。
六、Kingsway 附屬商業樓，四間舖位，樓上 Offices，近
Shangri-La 百貨公司，好租客，有前途。
尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問
並帶備現金免費看屋



日本首相田中角榮法英西德之行

自從日本前首相田中角榮一九六二年十一月訪問西德、英、法、意以來，日本首相已有十一年沒有訪問歐洲了。當時前任總理池田勇人曾於一九六四年四月赴日訪問，與田中首相會談，西德總理基爾希、英首相希思、意總理奧利維蒂、則分別於一九六九年五月、一九七二年九月、今年五月，先後與田中首相會談。田中首相此次訪問歐洲，是繼一九六二年訪問西德、英、法、意之後，再次訪問歐洲。田中首相此次訪問歐洲，是繼一九六二年訪問西德、英、法、意之後，再次訪問歐洲。田中首相此次訪問歐洲，是繼一九六二年訪問西德、英、法、意之後，再次訪問歐洲。



麥當奴道住宅劫 雌雄雙盜竊門入屋

當兩匪至樓下時，青姐已及持槍，在騎樓高叫，樓下看更人聞聲立即趕出查看，而兩匪亦在一個照面之下，發足狂奔，當時青姐更人亦高呼捉賊。現場對面之電油站兩工友聞聲會同看更人，一齊追捕。

澳門娛樂場殺案 懸紅五萬元緝兇

△現已尋回七萬七千 據華商報表示：目前警方雖已尋回贓款七萬七千二百元，但已知向欠五萬一千二百五十九元（不包括死者張維之失款在內），估計疑兇梁燦輝逃港時携在身的現款約有三萬元左右，但仍有三萬元左右目前仍然下落不明，可能仍在澳門某人的手中，因此希望警方，否則一經查出，可能按贓款辦理。

播映貪污活動片集 麗的電視台受恐嚇

（香港訊）在錄影及播映一連串具爆炸性的有關本港貪污集團活動的特輯及錄影帶處長薛繼輔出席麗的電視台反貪污座談之前兩天，麗的電視台突然接獲一個恐嚇電話，聲言要炸毀該電視台的一處地方。

十二至十七歲兒童 須領有照片身份證

（港訊）新修訂人事登記法，定本年十一月一日起實施。屆時申請登記領取兒童身份證之兒童，將由原定之十歲改為十一歲。

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
大謙小酌
食譜精研
悉從尊便

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽筵 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
下午五時至十時
星期六至星期日
下午五時至十時
逢星期日休息

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

晚飯酒菜
無任歡迎
每日由上午十時至
下午三時，又由
下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司

請撥電話 683-8634
專員接洽完全免費

HOST
Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

▲廿三組柏文樓一六年新，北雪區，年收四萬貳，收價卅五萬元。
▲觀音閣一近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七千五百元。
▲郊區商業樓一三舖一聯屋，年收一萬四千餘，收價十萬七。
▲東區二睡房一廳，月收九千元，收價一萬五。
▲東區二睡房一廳，新裝修，士德占牆，收價三萬五千九百元。
▲翻新四睡房，四十四呎夾城多利大道，式刷浴室，收價三萬四千九。
（以上兩住宅問李荷蓮）

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

生鯉牌
五磅庄
靚蠔油

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啟

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
星嘉坡出產
壹磅罐裝
蟹肉魚翅湯

中和行公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮淨海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
參片出產 色黃帶潤 夾實也
飛枝出產 色黑兼脆 上貨也
用者請認明商標購買

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

專營 國貨批發
罐頭食品，調味品，糖果餅乾，
土產茶葉，藥材成藥，紡織服裝
化粧品，體育用具，及各種輕工
業品。
備有目錄 函索即付

翠華園

Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜 用料有別 式式新穎 與眾不同

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributor
1760 Quattri St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 687-2652

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到補品王
猛金錢龜
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

均安號
 QUON ON COMPANY LIMITED
 232 Main St., Vancouver 4, B. C.
 Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
 經驗豐富如有委託服務週到
 代理各航空公司飛機客票
 代理詩晏亞火車票
 代理輪船及巴士票
 代辦出國護照旅行手續

精配眼鏡專家

周愛權



精配各種隱形眼鏡
愛您愛視之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 6, B. C.

電話 685-5938

朝朝喜喜



「柔柔，我愛你，我會聽你的話，希望你一輩子在管束我，照料我……」他撒嬌地把頭埋在她的髮尾堆裏。

「但……將來可不許這樣撒嬌的！」她斜睨一眼。

「我可不敢，難道不擔心你不許我上床嗎？」

柔柔驟然臉的滿面通紅，心撲撲地在跳。

「對不起，我說的太過份了，但……柔柔，其實這是事實，事無大小我會一輩子聽你的話，」他抬起她的小嘴，把自己的嘴唇填了進去。

「去洗澡吧！」她輕輕推開了牠。

「我一身汗味對嗎？」他說著站起身來。

「不，我坐在這裏看月亮，」她斜靠在藤椅背。

柔柔仰望著上空，雲雲渺渺無定的白雲，一片片的給月亮拋在後面，但雲堆却又一疊一疊的遮掩了月亮，互相追逐，在競走，他們是追逐著擁抱？還是愛各自眩耀自己的美麗？那只有沉默靜靜在傍的星兒曉得了。

(三八)

實業地出售

(一) 高尚住宅地，近 U.S. 70 X 122 空地，整幅出售，或代客建築，開價三萬九千元，有價議。

(二) 東區 Industrial 近五十三街，四十九尺闊地段，代客策劃，請及時選擇尺寸，及屋型。

(三) 商業地一幅，四十尺闊在 Clack 及十二街，現有大屋一間，已租出式百八十元，置業最佳機會，實價四萬五千元。

(四) 投資家，勿失機會，本坡比最佳柏文地段，二百二十八尺乘一百廿二尺，現有四間舊屋，計劃可變高層柏文，或分層出售，詳情請電話西區一〇四號，五十一街。

高尚住宅，四睡房，有土庫，兩副水廁，交通方便。

列治文：一年新式廚房，好材料，士德古，名貴地毯，土庫有廚房等，位於列治文新區一〇五六號，週未或至四開放，屋主自賣。

請電衛彬三三七，七六〇三

衛彬 住家：叁貳七，七六〇叁
公司：六八七，一四六一
歐陽文光住家八七式，式八六三
公司六八七，壹四六壹

Transpacific Realty Ltd., 525 W. Pender St.

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君為總經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，碗櫃，家庭用具，床，衣櫥，地毯，其他各種傢俱俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與黃金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

黃金榮
總經理
本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君為總經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，碗櫃，家庭用具，床，衣櫥，地毯，其他各種傢俱俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與黃金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
350 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話: 681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺痕枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺枱，電鍍鋼管折枱，打字機檯，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司

RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

市黨嘜儀

ARMSTRONG & CO.
104-Dunlavy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李榮
本舖電話 254-2821
李榮電話 255-8814

宜男女工人數名
廚工由六百元至七百元，男工洗盤碗女工全給，須識英語，年齡在四十歲左右工金從優，包伙食，每星期工作六天，離片在佐治十四街，如意者來函或電話
Glens Clew Restaurant, P.O. Box 938
Vancouver, B.C. Tel. 687-4235

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七，七一式七
式五三，〇三式六

單人床大平賣
每張由五十四元九五起

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16 元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CITICAT CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4136

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

政府儲蓄
公債即日開始發售

五十元起即可購買
投資壹百元十二年後
可獲貳百三十九元五角
本小利大人人可購

款付期分以可債公買購

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

男兒補氣為足 女子旺血為榮
介紹新到成藥補品

補氣北耆精每盒貳元七五
旺血歸耆蜂王醬每盒三元五
養血當歸精每樽壹元
大樽烏首汁每樽貳元貳毛
細樽烏首汁每樽壹元貳毛
淋杏止咳片每樽壹元貳毛
跌打藥精每樽六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家擇吉開張
聘請各部門員工
及散工啟事

本酒家籌備經年，精心策劃，將文華商業大廈頂樓全層壹萬六千尺，仿中國古代裝飾，設計美奐，美輪美奐，禮堂寬敞，筵開數十，特聘香港名廚主理粵菜，巧手點心，喜筵壽酌，瑰麗堂皇，晚飯宵夜，豐儉隨意，公餘遣興，樂在其間，由於全部工程，快將完竣，特公開聘請各部員工，倘有興趣從事酒家工作者，希於星期一至星期六每日下午二時至六時請到文華大酒家接洽。

同時敬希各界僑胞垂注，至於開張日期，容當另行公告。屆時恭候 光臨指導，曷勝榮幸，諸維亮察，文華大酒家謹啟

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636

代理 ZENITH

一九七四年新到
彩色電視機

政府文憑
技師修理
快捷妥當

飛龍油漆裝修

油漆裝修 各項工項 質料上等 燕梳不遜 內外窗門 免費估價 工作加美 服務超等 價銀最平 分期付款 歡迎估價 僑胞電話 車上就到 揀料評錢 電話：八七貳，貳三二八

Worldian, Painting & Decorating 電話 684-7434

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St. Phone 879-3627
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

諾里冷氣工程

專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。電話：八七貳，壹〇三九
3142 Main St., Vancouver 10, B.C.

店花貨雜士奇新

營業時間：上午十時至午夜十二時
喜士定東三八九號
電話：六八七，四〇九四

盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎 吳柏南敬啟

廠麵華南

TOP VALR FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0733

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話：254-6008，接洽。

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所

WING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
特設電腦計算機輔助
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。
免費估價，電話修理。
日夜應命。電話：九八八，五八七八 余鴻賢

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-8820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

批發 沽零 辦索 發批

華仁蛋糕

中秋月餅
電話：六八一，八〇一七

華埠燒臘肉食店出讓
須有駕車執照。與
Marketwise Foods,
2436 Marine Dr. West Vancouver, B.C. Ph. 922-6188
有誠意者請下午六時至七時電話六八五

—

